



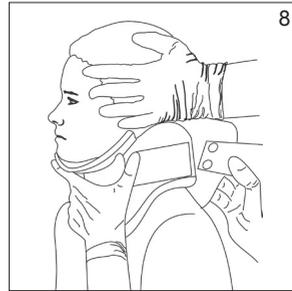
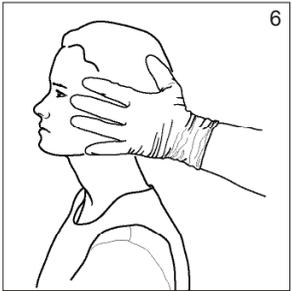
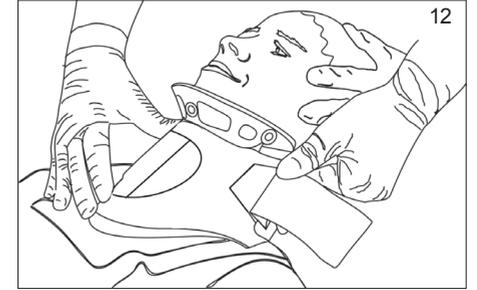
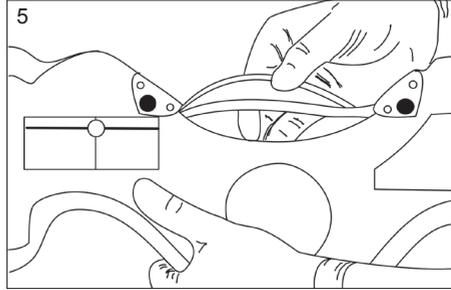
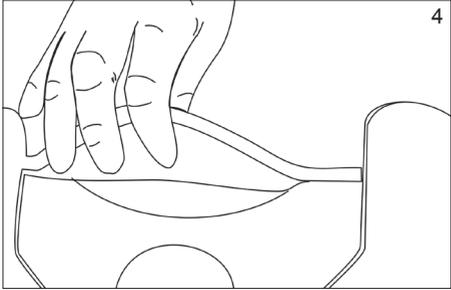
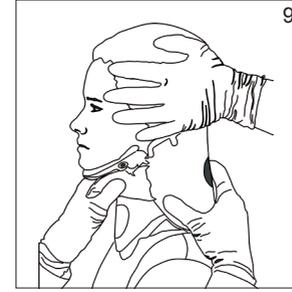
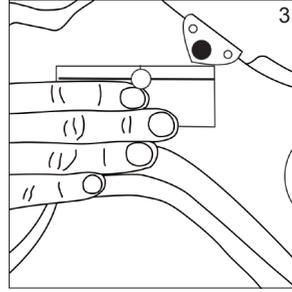
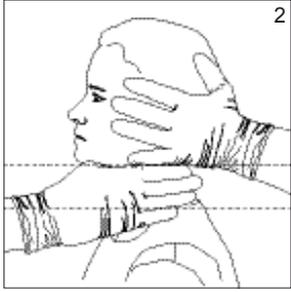
Instructions for use

Ambu[®] Perfit Collar



Ambu A/S
Baltorpbakken 13
DK-2750 Ballerup
Denmark
T +45 72 25 20 00
F +45 72 25 20 50
www.ambu.com

492 2850 00 - V04 - 05/2011 - Printed in China



Content**Page**

English.....	6
Česky	8
Dansk.....	11
Deutsch.....	12
Ελληνικά	14
Español	15
Suomi.....	18
Français.....	20
Italiano.....	22
Nederlands	25
Norsk	28
Português.....	30
Svenska.....	33
Türkçe	35

Collier Cervical Perfit

Size 1 Infant	=	Taille 1 Bébé
Size 2 Pédiatric	=	Taille 2 Enfant
Size 3 Neckless	=	Taille 3 Sans Cou "Neckless"
Size 4 Short	=	Taille 4 Courte
Size 5 Regular	=	Taille 5 Normale
Size 6 Tall	=	Taille 6 Haute

Flip chin piece over with index finger =

Faire basculer la mentonnière de l'intérieur vers l'extérieur du collier avec l'index.

Description

Le collier cervical Ambu® Perfit® est un collier cervical rigide en une seule pièce destiné à l'immobilisation de la colonne cervicale, conçu pour aider le sauveteur au maintien de l'axe tête-cou-tronc, à la prévention des mouvements latéraux, des flexions antéropostérieures et des extensions de la colonne cervicale pendant le transport, le transfert et les soins du patient.

Principes d'immobilisation

Le maintien de l'alignement neutre par le collier cervical s'effectue en prenant appui sur le menton, l'occiput et la partie haute du thorax. Le respect de l'axe tête-cou-tronc empêche l'apparition de lésions vertébrales. De plus, cette position prévient toute torsion ou compression de la moelle épinière créant une blessure ou/et ischémie du rachis.



Avertissement

Le collier cervical Ambu Perfit est destiné à des sauveteurs entraînés aux gestes d'immobilisation du rachis. Les indications décrites ici ne doivent en aucun cas se substituer aux directives officielles relatives à l'immobilisation de la colonne cervicale.

Mode d'emploi

1. Le premier sauveteur maintient la tête de la victime légèrement basculée en arrière dans un alignement neutre par une prise latéro-latérale (Photo 1).
Precision: Si on sent une résistance ou si l'inconfort du patient est accru, il est impératif de suivre les directives officielles d'immobilisation du rachis en présence d'une dislocation cervicale diagnostiquée ou suspectée.
2. Pour la mise en place, la tête de la victime doit être maintenue dans un alignement neutre. Une fois mis en place, le collier ne doit pas provoquer d'hyperextension du cou.
3. La taille du collier est alors déterminée par la distance entre le haut de l'épaule et la pointe du menton lorsque l'axe tête-cou-tronc est respecté (Photo 2).
4. Comparer cette distance avec la distance mesurée entre la ligne horizontale dessinée sur le collier et la base en plastique du collier (Photo 3).

Mise en forme du collier

Le collier est mis en forme de la façon suivante:

Tenir le collier d'une main par l'ouverture trachéale. Saisir la mentonnière entre le pouce et l'index de l'autre main et la faire basculer de l'intérieur vers l'extérieur du collier (Photos 4 et 5). Ainsi, la mentonnière se forme et se positionne automatiquement.

Mise en place

La mise en place de tout collier cervical nécessite l'intervention de 2 personnes, le premier sauveteur maintient la tête de la victime légèrement basculée en arrière par une prise latéro-latérale (Photo 6).

1. Le deuxième sauveteur laisse glisser la partie antérieure du collier contre le thorax et positionne la mentonnière (Photo 7). Le menton doit reposer dans la mentonnière dans un alignement neutre.
2. Tout en maintenant la partie antérieure du collier en place, enrouler la partie postérieure autour du cou du patient et fixer la bande Velcro. (Photo 8).
3. Si nécessaire, ajuster le collier grâce à la bande Velcro (Photo 9).



Avertissement

Maintenir l'axe tête-cou-tronc pendant la durée de la procédure. Lorsque l'immobilisation complète de la tête est obtenue par le collier cervical fixe, on est alors autorisé à relâcher le maintien de l'axe vertébral (Photo 10).

Mise en place sur une victime couchée sur le dos

Si la victime est allongée sur le dos, faire glisser la partie postérieure du collier sous la nuque de la victime. Une fois que cette partie est correctement positionnée, la partie antérieure peut être placée et guidée grâce à la mentonnière (Photo 11). Attacher la patte Velcro avec l'autre main (Photo 12). S'assurer que la lanière auto-agrippante est attachée fermement et parallèlement à la bande Velcro située sur la partie avant du collier.



Avertissement

Maintenir l'axe tête-cou-tronc pendant la durée de la procédure. Lorsque l'immobilisation complète de la tête est obtenue par le collier cervical fixé, on est alors autorisé à relâcher le maintien de l'axe vertébral (Photo 13).

Nettoyage

Pour éliminer tout risque d'infection croisée entre des patients, il est recommandé de jeter le produit après utilisation.

La surface du produit peut être nettoyée avec de l'eau et un détergent doux ou bien à l'aide d'un désinfectant. Rincer soigneusement à l'eau claire et laisser sécher avant de réutiliser le produit.

Avant de le réutiliser, vérifier que le produit est intact et en parfait état de fonctionnement. Dans le cas contraire, il doit être jeté.

Garantie

Les produits d'Ambu, achetés directement ou chez des distributeurs autorisés et utilisés conformément aux directives recommandées, sont garantis contre tout défaut de fabrication.

En cas de réclamation se procurer un numéro d'autorisation de réexpédition chez Ambu avant de retourner le produit. Réparation ou remplacement à titre gracieux.

Corporate Head Office**& Manufacturer:**

Ambu A/S
Baltorpbakken 13
DK-2750 Ballerup
Denmark
Tel.: +45 7225 2000
Fax: +45 7225 2050
www.ambu.com

USA

Ambu Inc.
6740 Baymeadow Drive
Glen Burnie, MD 21060
Tel.: +1 410 768 6464
+1 800 262 8462
Fax: +1 410 760 4907
www.ambuusa.com

France

Ambu S.A.R.L.
Airspace — 6, Rue Gagarine
F-33185 Le Haillan
Tel.: +33 5 57 92 31 50
Fax: +33 5 57 92 31 59
www.ambu.fr

Germany

Ambu GmbH
In der Hub 5
D-61231 Bad Nauheim
Tel.: +49 6032 92500
Fax: +49 800 ambude
www.ambu.de

UK

Ambu Ltd.
8 Burrel Road
St. Ives
Cambridgeshire PE27 3LE
Tel.: +44 (0) 1480 498 403
Fax: +44 (0) 1480 498 405
www.ambu.co.uk

Italy

Ambu S.R.L.
Via Paracelso, 18
Centro Direzionale Colleoni
20041 Agrate Brianza - Milano
Italia
Tel.: +39 039 657811
Fax: +39 039 6898177
www.ambu.it

Spain

Firma Ambu S.L.
Alcalá, 261-265, Edf. 2-3º dcha.
ES-28027 Madrid
Tel: +34 91 411 68 30
Fax: +34 91 564 50 82
www.ambu.es

Netherlands

Ambu B.V.
Edisonstraat 16j
2809 PB Gouda
Tel.: +31 0182 573293
Fax: +31 0182 531364
www.ambu.nl